

FERRUCCIO  
BUSONI

INTERNATIONAL  
PIANO COMPETITION



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

*“Музыка родилась  
свободной;  
и завоевать свободу  
– ее судьба”.* Ф. Бузони

# Ferruccio Busoni

64-й Международный  
конкурс пианистов

Регламент  
конкурса  
2022–2023



MEMBER OF THE WORLD  
FEDERATION OF INTERNATIONAL  
MUSIC COMPETITIONS



Alink Argerich Foundation

# Регламент конкурса 2022–2023

## 1. Заявка

**Кто:** право на участие в конкурсе имеют пианисты, родившиеся после 1 января 1992 года, но не позднее 31 декабря 2006 года. Те, кто уже получил премию Бузони, в конкурсе участвовать не могут.

**Где:** заявка производится онлайн на сайте [www.busoni-mahler.eu](http://www.busoni-mahler.eu)

**Когда:** заявка должна быть произведена не позднее 1 мая 2022 года.

**Как:** кандидат должен заполнить соответствующий формуляр во всех его рубриках, предполагающих отправку следующих документов: личные данные, копию паспорта или удостоверения личности, фотографию, биографию, курс обучения, видеозапись (см. пункт 2а).

**Стоимость заявки:** только кандидаты, допущенные к участию в **Glocal Piano Project**, должны будут оплатить вступительный взнос в размере € 150.00 (за вычетом банковских сборов), не подлежащий возврату в случае отказа конкурсанта от участия, который должен быть переведен исключительно на **банковский счет Фонда Бузони-Малер (Fondazione Busoni – Mahler)**.

**Реквизиты:**

**IBAN:** IT 79 0 06045 11601 000000 068200

**BIC:** CRBZIT2B001

**ПОЯСНЕНИЕ (oggetto):** partecipazione al Concorso F. Busoni [участие в Конкурсе Ф. Бузони ИМЯ ФАМИЛИЯ кандидата; писать латиницей]

**Победители WFIMC:** Прямая заявка в финальные фазы обеспечивается для ПОБЕДИТЕЛЕЙ WFIMC (World Federation of International Music Competitions). Кандидаты, **занявшие 1-е или 2-е место** в конкурсе, являющемся членом “*World Federation of International Music Competitions*” в период с 1.01.2019 по 30.10.2022, могут подавать заявку **непосредственно на финальные фазы. Форма соответствующей заявки**, которая будет доступна на сайте [www.busoni-mahler.eu](http://www.busoni-mahler.eu) с 1 июля 2022 года, должна быть отправлена до 31 октября 2022 года, заполненная в надлежащем виде. К финальным этапам будут допущены только **3 кандидата**, которых выберет жюри Glocal Piano Project. **Внимание:** невозможна двойная заявка в **Glocal Piano Project** и **непосредственно в финальные фазы**.

## 2. Фазы конкурса

### **а) Видеоотбор (отбор 100 участников):**

Из правильно заполненных заявок, полученных к указанному сроку, будет отобрано не более 100 кандидатов. Дата публикации 100 кандидатов, допущенных к участию в конкурсе, зависит от количества полученных заявок, поэтому Фонд сообщит о ней в конце периода подачи заявок, в любом случае не позднее, чем за два месяца до начала Glocal Piano Project.

**Характеристики видеозаписи:** Максимальная продолжительность видеозаписи 15 минут. Максимальный размер 5 Гб. Формат MP4. Изображение должно быть фиксированным, сделанным одной камерой, без вырезаний или редактирования в течение одного произведения. Запись должна быть сделана не более чем за 24 месяца до подачи заявки.

» Музыкальную программу см. пункт 4а).

### **б) Glocal Piano Project – TOP 100 – сольное фортепиано:**

**7 – 16 ноября 2022 года**

100 кандидатов, отобранных в результате видеоотбора, выступят во время **Glocal Piano Project** – гибридного диффузного фестиваля, с живой аудиторией, но также доступного через онлайн-платформу, благодаря профессиональным аудио-видео записям всех выступлений. Жюри будет следить за ходом конкурса дистанционно, выбирая в конце этого этапа 26 пианистов, которые смогут принять участие в финальных фазах в Больцано. В эксклюзивном сотрудничестве с компанией Steinway & Sons гарантирована сеть концертных площадок по всему миру, на равных условиях, для местной аудитории на глобальном уровне, и в то же время присутствие на веб-странице, которое делает выступления всех участников доступными для просмотра в течение 10 месяцев.

У публики также будет возможность выразить свое мнение на онлайн-платформе, добавив максимум 4 пианистов в список тех, кто пройдет на следующий этап.

» Музыкальную программу см. пункт 4б).

### **с) Финальные фазы:**

**23 августа – 3 сентября 2023 года**

Финальные испытания пройдут в Больцано, будут публичными и будут состоять из:

**TOP 33 – сольное фортепиано:** 23 – 25.08.2023

**TOP 12 – сольное фортепиано:** 26. & 27.08.2023

**TOP 6 – камерная музыка:** 29 – 31.08.2023

**TOP 3 – финал:** 03.09.2023

**Открытые для публики Workshop** с членами жюри и с кандидатами, не прошедшими в следующий этап, запланированы с 29 августа по 1 сентября каждый день: их место и время будут указаны позднее.

» Музыкальную программу см. пункт 4с).

## 3. Созывы, проживание, проезд для кандидатов

### **а) Созывы**

для каждого этапа конкурса секретариат вышлет сообщение с датой и временем выступления, при котором каждый кандидат призван представиться с действительным документом, удостоверяющим личность.

### **б) Проживание**

для участия в **Glocal Piano Project** всем кандидатам будет предоставлено бесплатное жилье со дня, предвещающего выступление, до дня после прослушивания. Для участия в **Финальных фазах** в Больцано все кандидаты будут обеспечены бесплатным питанием и проживанием со дня их созыва до тех пор, пока они остаются в конкурсе. Во время пребывания в Больцано в распоряжении кандидатов будет достаточное количество фортепиано для упражнений.

### **с) Проезд**

кандидаты, допущенные к участию в финальных фазах, получают компенсацию дорожных расходов в размере € 800,00, которая будет выплачена во время их участия в финале банковским переводом. В связи с этим кандидатам напоминают о необходимости прислать все полные и правильные данные, чтобы секретариат в будущем мог приступить к переводу денег.

## 4. Музыкальный репертуар

### 4.1. Репертуар для видеоотбора:

продолжительность видео должна составлять от 10 до 15 минут максимум. Кандидат может исполнить одно или несколько произведений по своему выбору. Репертуар может быть повторен на последующих этапах конкурса.

### 4.2. Музыкальная программа для Global Piano Project – TOP 100 – сольное фортепиано:

для этого прослушивания 100 допущенных кандидатов представляют программу продолжительностью от 15 до 20 минут, составленную следующим образом:

- ⇨ этюд Ф. Шопена (ор. 10 и ор. 25) или этюд Ф. Листа;
- ⇨ этюд К. Дебюсси, Б. Бартока (ор. 18), С. Рахманинова, С. Прокофьева, И. Стравинского, А. Скрябина или Д. Лигети;
- ⇨ одно или несколько произведений по свободному выбору.

Любые изменения в музыкальной программе должны быть получены секретариатом до **15 сентября 2022 года** с использованием соответствующих формуляров.

### 4.3. Музыкальная программа для финальных фаз 2023 года:

должна быть представлена в секретариат до **31 марта 2023** года путем заполнения соответствующего формуляра, который будет предоставлен кандидатам.

Музыкальная программа для финальных этапов должна полностью отличаться от той, что была представлена в Global Piano Project, кроме того, одно и то же произведение не может быть представлено более одного раза в различных прослушиваниях финальных этапов.

**а) Для TOP 33 – сольное фортепиано** 33 допущенных кандидата должны представить программу продолжительностью от 25 до 30 минут максимум, составленную следующим образом:

- ⇨ одна из следующих композиций Ф. Бузони:
  - Одна *элегия* из BV 249
  - *Сонатина* №1 BV 257
  - *Вторая сонатина* BV 259
  - *Сонатина “In diem nativitatis Christi MCMXVII”* BV 274
  - *Токката (Прелюдия–Фантазия–Чакона)* BV 287
  - *Indisches Tagebuch (I)*, № 1 или 2 или 3 или 4 BV 267
  - *Прелюдии* ор. 37 BV 181: выбор трех прелюдий
  - *Fantasie nach Johann Sebastian Bach* BV 253
  - *10 Variationen über ein Präludium von Chopin (Klavierübungen Teil 5)* BV 213a

⇨ другие произведения по свободному выбору кандидата.

**б) Для прослушивания TOP 12 – сольное фортепиано**, 12 допущенных кандидатов представляют программу продолжительностью от 50 до 55 минут максимум, составленную следующим образом:

- ⇨ транскрипция И.С. Баха/Ф. Бузони;
- ⇨ одна соната Л. ван Бетховена, М. Клементи, Й. Гайдна или В.-А. Моцарта, отличная от представленной в предыдущих турах (за исключением программы видеозаписи);
- ⇨ одно или несколько современных произведений для фортепиано из числа отобранных Международным конкурсом пианистов в Орлеане (*Concours international de piano d’Orléans*) для Международного конкурса пианистов им. Ф. Бузони в период с 2019 по 2021 гг. Список будет доступен кандидатам начиная с 1 февраля 2023 года;
- ⇨ другие произведения по свободному выбору кандидата, отличные от представленных в предыдущих турах (за исключением программы видеозаписи).

**с) Для испытания TOP 6 – камерная музыка,**

6 допущенных кандидатов представляют программу, составленную следующим образом:

⇨ ЧАСТЬ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ

– Один из следующих квинтетов:

- Р. Шуман:  
Квинтет для фортепиано и струнных ор. 44
- Й. Брамс:  
Квинтет для фортепиано и струнных ор. 34
- С. Франк:  
Квинтет для фортепиано и струнных
- А. Дворжак:  
Квинтет для фортепиано и струнных № 1 ор. 5
- А. Дворжак:  
Квинтет для фортепиано и струнных № 2 ор. 81
- Д. Шостакович:  
Квинтет для фортепиано и струнных ор. 57

⇨ СОЛЬНАЯ ЧАСТЬ:

Программа продолжительностью не более 30 минут с произведениями по собственному выбору кандидата.

**д) В TOP-3 – Большой финал,** три допущенных кандидата представляют **два** из следующих фортепианных концертов. Окончательный выбор между тем, какой из двух перечисленных концертов должен быть исполнен на конкурсе, будет сделан по договоренности между жюри и художественным руководителем по окончании финала конкурса камерной музыки (31 августа 2023 года).

- В.-А. Моцарт:  
Концерты для фортепиано с оркестром К 466, К 456, К 467, К 491, К 595, К 488
- Л. ван Бетховен:  
Концерты для фортепиано с оркестром № 3, № 4, № 5
- В. Барток:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 2
- Ф. Шопен:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 1 и № 2
- М. Равель:  
Концерт для фортепиано с оркестром соль мажор
- С. Рахманинов:  
Концерты для фортепиано с оркестром № 1 и № 4

- С. Рахманинов:  
Рапсодия на тему Паганини ор. 43
- П. Чайковский:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 1
- С. Прокофьев:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 3 и № 5
- Ф. Лист:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 1 и № 2
- К. Сен-Санс:  
Концерт для фортепиано с оркестром № 2 и № 5
- Р. Шуман:  
Концерт для фортепиано с оркестром ля минор ор. 54
- А. Скрябин:  
Концерт для фортепиано с оркестром ор. 20

Любые изменения в музыкальной программе для финальных прослушиваний должны быть получены секретариатом, опять же с использованием соответствующих формуляров, до **15 июня 2023 года**.

**ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ К МУЗЫКАЛЬНОМУ РЕПЕРТУАРУ**

Все произведения, исполненные на различных прослушиваниях, должны быть опубликованными. Принимаются только законченные работы. К законченным произведениям также относятся отдельные этюды, интермеццо или пьесы, которые в концертной практике исполняются вне сочиненного цикла; однако отдельные темпы сонат или сюит не принимаются.

Порядок исполнения произведений – который необходимо указать в онлайн-анкете – кандидат выбирает сам. Кандидат также должен проставить рядом с каждым фрагментом соответствующую его продолжительность (рассчитанную как можно точнее, чтобы обеспечить соответствие общей продолжительности прослушивания) и общий итог по времени, включая интервалы. Кандидаты должны играть репертуар по памяти, за исключением произведений современной и камерной музыки, и отправить в секретариат конкурса в срок, указанный в созыве, в электронном формате копию партитуры исполненных произведений – в редакции, которую они использовали, чтобы она была доступна жюри на платформе для голосования.

## 5. Комиссии жюри

Комиссии жюри конкурса состоят из профессионалов музыкального мира разных национальностей, которые, в случае наличия преподавательских или семейных отношений с кандидатами, должны воздержаться от участия в голосовании. Комиссии различны для каждого этапа конкурса (видеозапись, Glocal Piano Project и финальные фазы). Конкурсантам строго запрещено вступать в контакт с членами жюри, пока они участвуют в конкурсе. С 1 октября 2023 года будут обнародованы голосования каждого члена жюри только за финальные этапы.

## 6. Права и конфиденциальность

Регистрируясь для участия в конкурсе, кандидаты косвенно соглашаются с тем, что Фонд Бузони-Малер может использовать личные данные, необходимые для целей самого конкурса, а также фотоизображения, и кроме того, дают разрешение на аудио-видеозапись и онлайн-трансляцию конкурсных прослушиваний, к которым они будут допущены (см. формуляр конфиденциальности, сопровождающий формуляр заявки).

Все аудио- и видеозаписи, произведенные Фондом Бузони-Малер, являются его собственностью в части коммерческих и некоммерческих прав; участвующие кандидаты могут запросить бесплатную копию для некоммерческого использования вместе с подтверждением того, что звуковая дорожка является оригинальной, а редактирование ограничено только видеомонтажом.

## 7. Дополнительные обязательства участников

Кандидат, выигравший Премию Бузони, обязан соблюдать договорные обязательства, которые Фонд Бузони-Малер заключает с итальянскими и зарубежными концертными организациями, направленные на продвижение артистической карьеры.

В последующие две недели, ориентировочно между 4 и 18 сентября 2023 года, победивший кандидат должен считать себя обязанным соблюдать первые концертные обязательства, согласованные до этого внутренним руководством Фонда; лауреат премии Бузони должен также отдать приоритет концертным обязательствам, которые руководство Фонда Бузони-Малер согласует на последующие два года (сентябрь 2023 – август 2025).

## 8. Премии

**Премия Бузони:** 30 тыс. евро  
 Премия не разделяется.

Пианист, удостоенный премии им. Бузони (Premio Busoni), получит также премию, учрежденную в память **Артуго Бенедетти Микеланджели**, в размере 5 тыс. евро – при условии, что *Премия Бузони* присуждена единогласно. Уже начаты переговоры с итальянскими и зарубежными организациями и учреждениями, которые привлекают победителей к своим концертным сезонам.

**2-я премия:** 10 тыс. евро

**3-я премия:** 5 тыс. евро

**4-я премия:** 4 тыс. евро

**5-я премия:** 3 тыс. евро

**6-я премия:** 2,5 тыс. евро

**Премии подлежат налогообложению.**

Претенденты, вышедшие в полуфинал, но не допущенные к заключительному этапу конкурса, могут по их желанию получить соответствующий сертификат.

## Информация

**Fondazione Ferruccio Busoni – Gustav Mahler**  
 Laubengasse 19/A  
 39100 Bolzano/Bozen - Italien  
 Tel. (+39) 0471 976568  
 info@busoni-mahler.eu

[www.busoni-mahler.eu](http://www.busoni-mahler.eu)

   **#busonicompetition**